

## **Die Legende über die Entstehung von Vilnius**

Eine große Geschichte über die Entstehung von Vilnius erzählt, dass einst, zu Beginn des 14. Jahrhunderts, als Trakai die Hauptstadt Litauens war, Großfürst Gediminas in der Umgebung jagte, in der sich heute Vilnius befindet. Niemand konnte glauben, dass der alte und dunkle Wald eines Tages zu einer der schönsten Hauptstädte Europas werden wird. Aber lassen Sie uns auf die Geschichte zurückkommen.

Gediminas hielt an, um eine Nacht in der Nähe der Flüsse Neris und Vilnelė zu verbringen – genau in der Nähe des Gediminas-Hügels, wo heute der Turm steht. Während er dort schlief, träumte er von einem eisernen Wolf, der auf einem Hügel stand und wie Tausende von Wölfen heulte. Der Schamane Lizdeika erklärte dem Großfürsten den Traum: Der Traum ist ein Zeichen dafür, dass Gediminas an diesem Ort eine Stadt bauen muss, und die Geschichten dieser Stadt werden so laut sein, wie diese Tausende von Wölfen klingen. Lizdeika erwähnte, dass die Stadt die prächtige Hauptstadt Litauens werden würde. Und so wurde Vilnius geboren. Gediminas begann mit dem Bau einer Burg und benannte die Stadt nach dem Fluss Vilnia, der in der Nähe fließt. So wird Großfürst Gediminas zum Vater der Hauptstadt Vilnius.

## **Legend about Vilnius**

The establishment of the City of Vilnius has a very popular legend. Once upon a time the Grand Duke of Lithuania Gediminas was hunting in the holy woods of the Valley of Šventaragis. Tired after the successful day hunt the Grand Duke settled for night there. He fell asleep soundly and had a dream. A huge iron wolf was standing on top a hill and the sound of hundreds of other wolves inside it filled all surrounding fields and woods. Upon wakeup, the Duke asked the pagan priest Lizdeika to reveal the secret of the dream. And he told: “What is destined for the ruler and the state of Lithuania, let it be: the iron wolf means a castle and a town which will be established by the ruler on this site. The town will be the capital of the Lithuanian lands and the dwelling of rulers the and glory of their deeds shall echo throughout the world”.



